

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 98 (1980)
Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDES- u. BIBLIOTHEK
3003 BERNE

3002

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 279 - 3873
Bern, Donnerstag, 27. November 1980
Berne, jeudi, 27 novembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 279 - 27. 11. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-liquidato di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Testamentsöffnung.

Öffentliches Inventar - Rechnungsrf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten - Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1980.

Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Festtagen 1980/81 - Parution de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1980/81.

Nachnahmediens mit Spanien - Service des remboursements avec l'Espagne.

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Notare, Rechtsanwälte und weitere Interessenten ersucht, die Anmeldungen möglichst frühzeitig beim zuständigen Handelsregisteramt einzureichen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les notaires, les avocats, ainsi que les personnes intéressées sont invités à requérir les inscriptions auprès de l'office du registre du commerce compétent, le plus tôt possible.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
Oco AG Kunststoffwerk, in Volketswil (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3737). Die Adresse lautet richtig: Im Chrummacher 5.

18. November 1980
AG vorm. Friedr. Sperr Söhne, in Zürich 9, Rautstrasse 106, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1980. Zweck Import und Export, Fabrikation von und Handel mit Freizeitausrüstungen jeder Art, insbesondere Reissportartikeln. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert. Übernimmt Einrichtungen, Maschinen, Geräte, Werkzeuge, Mobiliar, Fertigprodukte, Halbfabrikate, Handelswaren, Rohmaterialien, Materialien und Zutaten, alles gemäss Inventarlisten vom 30. 9. 1980 zum Preise von Fr. 111 277.90. Davon werden vom 30. 9. 1980 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident des VR: Max Indermayer, von Zürich und Rheineck; in Einsiedeln, mit Einzelunterschrift; weiteres Mitglied des VR: Hansjörg Grotzer, von Wettwil am Albis, in Einsiedeln, mit Einzelunterschrift. Einzelprokurist: Jürg Indermayer, von Zürich und Rheineck, in Einsiedeln.

18. November 1980
E. Schönenberger, Papeterie-Bürobedarf, in Rütli (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 31. 8. 1980 enthalten sind, an die «Schönenberger Papeterie AG», in Rütli, erloschen.

18. November 1980
Schönenberger Papeterie AG, in Rütli, Dorfstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 10. 1980. Zweck: Führung einer Papeterie und Buchhandlung. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Einzelirma «E. Schönenberger, Papeterie-Bürobedarf», in Rütli, mit denjenigen Aktiven von Fr. 140 750 und Passiven von Fr. 124 825.25, welche in der Übernahmebilanz per 31. 8. 1980 enthalten sind, zum Preise von Fr. 15 924.75, wovon Fr. 15 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Fr. 15 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Erich Schönenberger, von Fischenthal, in Rütli ZH, mit Einzelunterschrift. Weitere Zeichnungsberechtigte: Hedwig Schönenberger, von Fischenthal, in Rütli ZH, mit Einzelunterschrift.

18. November 1980
Garage Willi Schwarz, in Hettlingen, Automobilgarage (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1961, S. 2266). Neuer Wortlaut der Firma: Willi Schwarz. Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Ausführung von autoelektrischen Arbeiten.

18. November 1980
Etafin Etablissement Financier SA, in Zürich 4, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3802). Neues Geschäftsdomicil: Dufourstrasse 116, Zürich 8, c/o RA Dr. René Schneider.

18. November 1980
Walter Keller, Tever, in Winterthur, Handel mit Werkzeugen sowie technischen Vertretungen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1962, S. 834). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. November 1980
Trans Maritime AG, Internationale Transporte, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309), mit Hauptsitz in Basel. Harry Braginsky, Prokurist, wohnt nun in Basel.

18. November 1980
Terra-Conta AG, in Zürich 12, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1853). Jürg Stutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. November 1980
Grüneck AG Zürich, in Zürich 1, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 278). Neue Adresse: Kantstrasse 14, Zürich 7, c/o Dr. Bruno Becchio.

18. November 1980
AG Baugeschäft Wülflingen, in Winterthur IV (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2878). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rudolf Dürsteler, von und in Winterthur.

18. November 1980
AG Baugeschäft Wülflingen, Zweigniederlassung in Nefenbach (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2878), mit Hauptsitz in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Dürsteler, von und in Winterthur.

18. November 1980
AG Baugeschäft Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2878). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Ammann, von Wittenwil, in Aadorf.

18. November 1980
Estanol AG, in Zürich 6, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Diederik Weidenmann-Jansma, niederländische Staatsangehörige, in Urdorf.

18. November 1980
Leblé AG, in Zürich 6, Vertrieb von Bauwerkzeugen und Materialien für das Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2845). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. November 1980
Prontophot-Hapa AG, in Dübendorf, Auswertung des autonomen Fotografenapparates «Prontophot» (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1885)

Prontophot Holding AG, in Dübendorf, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4042)

Markus Schneider, bisher Vizepräsident, ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Mordasini, von Zürich, in Dübendorf.

18. November 1980
Schaeffe, Lindner Handels AG Zürich, in Zürich 7, Handel mit Textilrohstoffen, Fasern und Garnen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Neu sind zu Direktoren mit Einzelunterschrift ernannt worden: Bernd-Otto Engel, deutscher Staatsangehöriger, in Mönchengladbach (D), und Hans-Dieter Engel, deutscher Staatsangehöriger, in Wegberg-Beeckerheide (D).

18. November 1980
Papierfabrik Horgen AG, in Horgen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2322). Die Prokura von Eduard Berchtold ist erloschen.

18. November 1980
Wärmebau AG, in Weiningen, Ausführung von Installationen für Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1977, S. 3329). Statuten am 7. 11. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden; es ist voll liberiert.

18. November 1980
Ecomi AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Die Generalversammlung vom 29. 10. 1980 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 17. 8. 1964 datieren und am 5. 10. 1965 letztmals revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Asylstrasse 81, Zürich 7. Zweck der Gesellschaft sind Beteiligung an Unternehmen aller Art, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften, Durchführung von finanziellen Transaktionen, Finanzierung von Immobiliengeschäften und gewerblichen Transaktionen, Verpachtung von Maschinen und Planung von industriellen Anlagen, insbesondere im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, voll liberiert; zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Stauffacher, von und in Glarus.

18. November 1980
Süd-Nord / Entwicklungspolitische Versandbuchhandlung GmbH, in Obfelden (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 833). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. November 1980
Alusuisse Bergbau AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2130). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Prof. Dr. Michel Maignan, französischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH.

18. November 1980
Schweizerische Wettbewerbsvereinigung, in Zürich 8. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 3. 4./19. 8. 1980 ein Verein. Er bezweckt die Beratung und die Stellungnahme in Wettbewerbsfragen im privaten, gemischtwirtschaftlichen und öffentlichen Bereich, insbesondere in bezug auf das Kartellrecht und befasst sich weiter mit den Fragen der Arbeitgeber- und Arbeitnehmerkoalitionen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge der Mitglieder, Beiträge von Gönnern sowie Vermächtnisse und Schenkungen. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand aus mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder: Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Erlenbach ZH, Präsident; Dr. Christoph Blocher, von Schattenhalb, Zürich und Meilen, in Meilen, Vizepräsident; und Dr. Werner Stauffacher, von Zürich und Matt, in Matt, Delegierter; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Rämistrasse 5, Zürich 1.

18. November 1980
Bona-Immobilien AG, in Zürich 4, Immobilien aller Art (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1014). Statuten am 7. 11. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: Bona-Radio- und Television AG. Neuer Zweck: Kauf, Verkauf, Vermietung von Radio-, Video- und Fernsehgeräten sowie Herstellung von Videocassetten und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Neue Adresse: Feldstrasse 46, in Zürich 4, c/o Urban Keller. Hans Mohler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Markus Aeberli, von Aegst am Albis, in Zürich.

18. November 1980
Profib AG, in Hinwil, technische Erzeugnisse aller Art, insbesondere Bestandteile für Möbel usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2705). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 11. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Profib AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Frei Treuhand AG, Wetzikon, in Wetzikon. Peter E. Förster ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. novembre 1980
Patinoire d'Erquel, à St-Imier, société coopérative (FOSC du 10. 6. 1975, n° 132, p. 1589). Charles Baertschi fils, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

18. novembre 1980
Gyger Claude, à Péry. Le chef de la maison est Claude Joël Gyger, d'Eriz, à Péry. Diffusion de crochets en tous genres.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

18. November 1980
Aug. Schneider & Co. AG, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, mechanische Konstruktionswerkstätte (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1162). Jörg Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Lauperswil, wurde Prokura erteilt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. November 1980
Fritz Brunner, in Rüderswil, Bäckerei und Wirtschaft zur Sonne (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1946, S. 99). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Laufen

17. November 1980
Les Toques blanches, in Laufen. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Förderung der Kochkunst nach neuesten ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen, die Teilnahme an regionalen, nationalen und internationalen Kochkunstausstellungen, sowie die Pflege der Geselligkeit bezweckt. Die Statuten datieren vom 23. September 1980. Die Mittel des Vereins werden aus den Mitgliederbeiträgen und allfälligen Schenkungen oder Vermächtnissen beschafft. Für Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus maximal 4 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungskommission. Der Präsident, der Sekretär, der Kassier und der Aktuar führen Kollektivunterschrift. Präsident ist Gion Camathias, von Laax, in Riehen; Sekretär ist Arthur Zimmermann, von Lützelflüh, in Basel; Kassier Claude Noirjean, von Montfaucon; in Laufen, und Aktuar Hans Michel, von Unterseen, in Diengen BL. Domizil: Restaurant Central, Röschenstrasse 3, beim Kassier Claude Noirjean.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. November 1980
Liechti AG, Metzgerei, in Worb (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3354). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Fritz Liechti, Präsident, und Alice Liechti, Vizepräsidentin; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans-Ulrich Liechti, nun in Worb, zeichnet als einziger Verwaltungsrat weiterhin einzeln. Katharina Liechti, von Signau, in Worb, wurde zur Prokuristin ernannt; sie zeichnet einzeln.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. November 1980
Getränke-Service Kaufmann, Adligenswil, in Adligenswil (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3627). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

18. November 1980
Geome AG, in Aberswil, Gasmessungen usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2734). Dr. Moritz Otlikar und Wolfgang Hinze sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Wolfgang Hinze ist nun Geschäftsführer und zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Richard Frommholz, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover (D). Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Isidor Kunz, von Luthern, in Willisau-Land. Katharina Hinze, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet nun kollektiv zu zweien.

18. November 1980
Automobile Kurt Steiner Aktiengesellschaft, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1145). Eugen Bernhard-Herdener ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Georg Marisico, von und in Inwil. Neue Adresse: Fluhmühle 9, Postzustellung 6000 Luzern 11.

18. November 1980
Conware AG, in Luzern, Mikroprozessor-Anwendungen (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 914). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3675) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

18. November 1980
Maschinen-Genossenschaft Littau, M.G.L., in Littau, aufgelöst (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214)
Arex Finanz GmbH, in Luzern, Finanzgeschäfte usw., aufgelöst (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3375)
Baugenossenschaft Schöngau, in Schöngau, aufgelöst (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1514)
Anello GmbH, in Weggis, Vermittlung von Verträgen usw., aufgelöst (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1042)

Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, werden diese Firmen im Handelsregister gelöscht.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

18. November 1980
Milchverwertungsgenossenschaft Bitzighofen, in Sarnen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1953, S. 715). Josef Köchler und Eduard Bucher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Köchler, von Kerns, in Sarnen, Präsident, und Hans Seiler, von und in Sarnen, Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. November 1980
Wing AG, in Sarnen, Beteiligung an Unternehmungen, Verwaltung von Vermögenswerten einschließlich von Patenten und Verfahren (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2253). Rico U. Vital, von Sent, in Feldmeilen, ist neues Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

18. November 1980
Span AG, bisher in Zürich, Errichtung von Industrie- und Verkaufsunternehmungen der Textilbranche im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 107). Die Gesellschaft hat gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. 11. 1980 die Statuten revidiert und ihren Sitz nach Engelberg verlegt. Domizil: Sattelboden 11, 6390 Engelberg. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 10. 1961 und wurden revidiert am 4. 8. 1972. Der Zweck lautet neu: Errichtung, Betrieb und Verwaltung von Anlagen und Unternehmungen der Sportbranche; Fabrikation, Vertrieb von und Handel mit Sportartikeln und ergänzenden Produkten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250, voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Der bisherige Verwaltungsrat Emil Graf, von Rechetobel, in Zürich, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer und einziger Verwaltungsrat ist Dr. Emil Kathriner, von und in Sarnen; er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Helmut Spanich ist erloschen. Einzelprokura ist neu erteilt an Ferdinand Janka, deutscher Staatsangehöriger, in Hanau (D). Ferner führt Claudia Kathriner, von und in Sarnen, Kollektivprokura zu zweien mit dem andern Prokuristen.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

18. November 1980
Intertaurus Marketing AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Handel aller Art, vor allem mit Whisky und Zigaretten usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1298). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Neuer Zweck: Handel aller Art, Werbung und Marketing, Beratung in- und ausländischer Unternehmen, Produktentwicklungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Publikationsorgan ist nur noch das SHAB.

Glarus - Glaris - Glarona

18. November 1980
Marbasse AG, in Glarus, mit Statuten vom 17. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tüftung, Finanzierung und Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Balmer, von Wilderswil und Luzern, in Glarus. Rechtsdomizil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

18. November 1980
Netstal-Maschinen AG, in Näfels, Maschinenfabrik, Beteiligungen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 498). Die Kollektivunterschrift von Peter Kappeler, Vizedirektor, ist erloschen.

18. November 1980
Radio Publicité S.A., in Glarus, radiophonische Publizität (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 322). In den VR (Verwaltungsrat) wurde gewählt: Dr. Beat Curti, von Luzern und Rapperswil SG, in Küssnacht ZH; er zeichnet zu zweien. Der Präsident des VR, Franz-Ludwig von Senger, zeichnet nun zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Das Mitglied des VR Dieter von Senger, zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

18. November 1980
Uhl Sport AG, in Glarus, Sportartikel (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 748). Anton Dudler, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Karl Stähler, von Alstätten SG, in St. Gallen; er zeichnet einzeln.

18. November 1980
Vereinigte Edelmetall-Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 799). Bruno Max Saager ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Kollektivunterschrift von Dr. Wilhelm Hoyer, Geschäftsführer, ist ebenfalls erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich; er zeichnet zu zweien. Dr. Hans Rudolf Voegeli, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

18. November 1980
Kolumbus Immobilien- und Beteiligungs-AG in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Nachdem die Lösungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. November 1980
Holzbau F. Cadonau, in Mittlöödi (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2947). Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Holzbau Cadonau & Mouchers, in Mittlöödi, per 1. August 1980 übernommen.

18. November 1980
Holzbau Cadonau & Mouchers, in Mittlöödi, Felix Cadonau, von Waltensburg, in Mittlöödi, und Gerald Mouchers, englischer Staatsangehöriger, in Schwanden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1980 ihren Anfang nahm. Ausführung aller Zimmerer- und Bauschreinerarbeiten für Neubauten, Umbauten und Renovierungen, sowie Reparaturarbeiten. Ennelinht, Aktiven und Passiven wurden von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Holzbau F. Cadonau», in Mittlöödi, per 1. August 1980 übernommen.

Zug - Zoug - Zugo

18. November 1980
EMF Maschinenfabrik AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Konstruktion, Handel sowie Import und Export von Maschinen der Metallindustrie, Übernahme von Vertretungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fernando Seglias, von Domat/Ems, in Dietikon. Domizil: Baarerstrasse 98, c/o Horwarth Treuhand & Revisions AG, 6300 Zug.

18. November 1980
Denapetrol AG, in Zug, Handel mit Erdgas und Erdöl usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3422). Die Unterschrift von Heino Ahrens, Direktor, ist erloschen.

18. November 1980
Montedison Finanz AG, in Zug, Durchführung und Vermittlung von Finanz-, Kommissions- und Anlagegeschäften usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3375). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Bruno Fischer, von Stetten AG, in Zug.

18. November 1980
Stork Maschinen- und Apparate-Vermietungsgesellschaft AG, in Zug, Durchführung von Leasing- und Vermietungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1976, S. 1291). Henry Douglas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsrechtlich.

18. November 1980
Soft-Data AG, in Zug, Planung, Entwicklung und Finanzierung der Herstellung von Software usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 572). Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

18. November 1980
Cofrabel SA, bisher in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1757). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Verpackung, Lagerung und internationale Beförderung von Waren sowie Beteiligung an Unternehmen dieser Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 8. 1971 und wurden am 29. 1. 1980 letztmals revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg ZH. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Ursico AG, 6300 Zug.

18. November 1980
FBG Finanz- und Beteiligungsgesellschaft AG, in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 902). Karl Betschard, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

18. November 1980
Fiscofi AG, in Zug, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 559). Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

18. November 1980
Edifa AG, in Zug, Planung und technische Beratung von Stahlbaukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 559). Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

18. November 1980
Findomer AG, in Zug, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 559). Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

18. November 1980
Nickelitt AG, in Walchwil, Kauf und Verkauf von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 331). Neues Domizil: Vorderbergstrasse/Dürrenburg, c/o Leo Hürlimann.

18. November 1980
Taloca AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 529). Neues Domizil: Kollerstrasse 4, 6301 Zug.

18. November 1980
Arbeitsgemeinschaft für Verkehrserziehung der Verkehrsschule Zug, in Zug, Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher sich mit der Verkehrserziehung befasst und die Verkehrssicherheit fördert. Die Statuten datieren vom 29. August 1980. Die Mittel des Vereins werden hauptsächlich durch den Betrieb der Unternehmungen des Vereins erarbeitet. Mitgliederbeiträge werden keine erhoben. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Er wird vertreten durch Jo Strickler, von Neuheim, in Oberwil, Gemeinde Zug, Präsident, und Sibi Schicker, von und in Baar, Kassier, welche Einzelunterschrift führen. Domizil: Alpenstrasse 1, 6300 Zug.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 novembre 1980
Société de laiterie d'Autavaux, à Autavaux, société coopérative (FOSC du 4. 6. 1947, p. 1501). Le comité est actuellement composé comme suit: René Marmy, de et à Autavaux, président; Laurent Marmy, de et à Autavaux, secrétaire, et Laurent Baudin, de et à Autavaux, caissier; tous trois engagés la société par leur signature collective à deux. André Marmy, Georges Sansonnens, Jules Marmy, démissionnaires, ne font plus partie du conseil; leur signature est radie. La société est désormais affiliée à la Fédération fribourgeoise des sociétés de laiterie, zone de montagne. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 12 novembre 1980. Les publications de la société s'effectuent au local de coulage, sous réserve de celles qui doivent être faites dans la FOSC.

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 29. Dezember 1939 für Fr. 4000.-, Beleg Serie 1/9004, zugunsten Langenegger Ernst, geb. 1896, bzw. nunmehr dessen Erbengemeinschaft, lastend auf Grundstück Nr. 643 Lützelflüh. Der (die) unbekannt(e) Inhaber dieses Grundpfandtitels wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonsten er als kraftlos erklärt wird. (1669')

3456 Trachselwald, den 20. November 1980 Der Gerichtspräsident:
H. R. Schenk

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief vom 17. Juni 1933 von Fr. 10 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1126, Kat.-Plan 32, Parzelle 1408, lautend auf Wullschlegler-Neukomm Hans, bzw. dessen Erben, als Gläubiger und Schuldner.

Namenschuldbrief vom 22. Dezember 1934 von Fr. 2000.-, mit schiebendem Nachrückungsrecht, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1126, Kat.-Plan 32, Parzelle 1408, lautend auf die Allg. Aarg. Ersparnkasse, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Wullschlegler-Neukomm Hans, bzw. dessen Erben, als Schuldner.

Namenschuldbrief vom 16. August 1935 von Fr. 2100.-, mit schiebendem Nachrückungsrecht, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1126, Kat.-Plan 32, Parzelle 1408, lautend auf die Allg. Aarg. Ersparnkasse, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Wullschlegler-Neukomm Hans, bzw. dessen Erben, als Schuldner.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht die Aufforderung, die Schuldbriefe binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 25. November 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1661')

4800 Zofingen, den 13. November 1980 Bezirksgericht

Le président du Tribunal du district de Courtelary

somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 20 000.-, taux 7%, du 16 juin 1960, série 11G no 5106, grevant en 3e rang l'immeuble no 1256 de St-Imier, lieu dit «La Fourchoux», habitation-garage-commerce no 11, assise, aisance d'une contenance de 1202 m² et d'une valeur officielle de fr. 199 500.-, propriété de Mme Anne-Lyse Berberat-Kauchel, ménagère à St-Imier, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1653')

2608 Courtelary, le 18 novembre 1980 Le président du Tribunal:
J.-L. Favre

Le détenteur de fr. 10 000.- cap. bon de caisse 5% Banque Cantonale Vaudoise, à 5 ans, dès le 1er novembre 1970 au 1er novembre 1975 - 1/10 000.- no 172, série 5 H avec coupon au 1er novembre 1975, est sommé de me le produire jusqu'au 30 juin 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (125')

1003 Lausanne, le 21 novembre 1980 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice,

à la requête de Me Jacques-Louis Ribordy, avocat à Martigny, agissant pour les hoirs de feu Albert Francis Cattaneo, à Thonex GE, somme le détenteur des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Martigny, jusqu'au 29 juin 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):

3 actions au porteur nos 3019, 3020 et 3021 de la société Télézoom SA, de siège social à Riddes, d'une valeur nominale de fr. 500.- comprenant une feuille de coupons de dividende complète et une feuille de coupons donnant droit à des courses gratuites. (1676')

1920 Martigny, le 24 novembre 1980 Le juge-instructeur I:
G. Collombin

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel du titre suivant:

3e rang: fr. 2500.-, cédule hypothécaire inscrite le 16 mars 1960, à série 11g folio 7966, au nom de la Banque Cantonale de Berne, sur les immeubles feuillets nos 116, 114, 72, 87 du ban de Pleujouse; appartenant à Gottlieb Bannwart, à Pleujouse;

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1668')

2900 Porrentruy, le 18 novembre 1980 Le président du Tribunal II:
P. Theurillat

Le juge-instructeur I de Sierre.

à la requête de Me Paul-Albert Clivaz agissant au nom de M. Hans-Dieter Klinkhammer, à Düsseldorf (D), somme le détenteur inconnu des titres ci-après décrits de les produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

50 actions au porteur de fr. 1000.- chacune, émises par la société anonyme Bakom S.A., de siège social à Montana, commune de Randogne. (1664')

3960 Sierre, le 20 novembre 1980 Le juge-instructeur I:
P.-Albert Berclaz

Le juge-instructeur I de Sierre.

à la requête de Mme Vve Angelin Sermier, à Saviese, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Actions nominatives de l'Aluminium Suisse SA, nos 300.394, 781.192, 781.193 et 785.216 d'une valeur nominale de fr. 250.-. (1675')

3960 Sierre, le 24 novembre 1980 Le juge-instructeur I:
P.-Albert Berclaz

La pretura del distretto di Leventina, in relazione all'istanza 12/13 novembre 1980, ed in applicazione degli art. 870/871 ss CCS, 981, 982 e 984 CO e 2b e 5 LAC.

diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 200 000.- + int. 7% (rog. 2918 del 12 settembre 1973 del notaio avv. Alberto Stefani, Faido), iscritto al vol. VII n. 83 del 19 ottobre 1973 del registro delle ipoteche RFP di Leventina, giuvante la part. n. 925 in territorio di Giornico, ora di proprietà Giudici Gianfranco, 1941, di Rodolfo, da ed in Giornico, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (1640')

6760 Faido, il 14 novembre 1980 Il pretore di Leventina:
avv. Raimondo Peduzzi

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 20. November 1980 die drei Namenaktien der Leuthardt AG, Basel, Nrn. 51, 52 und 53, nebst sämtlichen Coupons, Nominalwert je Fr. 500.-, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 150/79) (1673)

4051 Basel, den 21. November 1980 Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein hat am 20. November 1980 das Sparheft Nr. 14.209.377.08 der Solothurner Kantonalbank, Solothurn, Kapitalsaldo per 28. Dezember 1979 Fr. 41 813.05, kraftlos erklärt. (1677)

4143 Dornach, den 20. November 1980 Der Amtsgerichtsschreiber von Dorneck-Thierstein

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.- vom 24. April 1931, lastend auf Grundbuch Laufen, Blatt Nr. 1065. Eigentümerin: Tonwarenfabrik Laufen AG, ist kraftlos erklärt worden. (1671)

4242 Laufen, den 6. November 1980 Der Gerichtspräsident:
Strasser

Es werden kraftlos erklärt:

1. Ein Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 4000.-, haftend auf Wohnhaus und Garten Melchaa «Dicki», hinter dem Bahnhof, Giswil. Grundbuch Giswil, Band C, Blatt 73, Plan 15, Parzelle 609. Errichtet 29. April 1930, Vorgang Fr. 1220.-, Schuldner und Grundeigentümer: Felix Enz, Briefträger, Giswil.

2. Eine Altgült für Fr. 176.-, errichtet den 18. September 1866 mit Vorgang Fr. 390.-, haftend auf Wohnhaus und Garten, Totentobel, Sachseln. Grundbuch Sachseln, Band A, Blatt 205, im 1. Rang. Grundeigentümerin: Frau Theres Eisele-Rohrer, Höfliweg 10, Sachseln.

3. Eine Altgült für Fr. 1200.- im 1. Rang, haftend auf Heimwesen Haldi, Schwendi, Grundbuch Band D, Blatt 55, Parzelle 1313, Bezirk Wilen, Gemeinde Sarren; altes Gültenprotokoll Band IV, Seite 92. Grundeigentümer: Josef Berwert-Rogger, Wilen. (1670)

6060 Sarnen, den 21. November 1980 Kantonsgerichtspräsidentium Obwalden

Der Namensschuldbrief vom 6. Mai 1931, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Oftringen Nrn. 982, 983 und 985, Kat.-Plan 36, Parzellen 1219, 1189 und 1182, über Fr. 5447.40, lautend auf Gottlieb Zaugg-Wüthrich, als Gläubiger, und auf Gottfried Zimmerli-Zaugg, Oftringen, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1672)

4800 Zofingen, den 27. November 1980 Bezirksgericht Zofingen

Der vermisste Inhaberschuldbrief per Fr. 10 000.- vom 3. September 1932, Maximalzinsfuß 6%, lastend im 2. Rang, mit Nachrückungsrecht auf GB Koblenz Nr. 953, wird in Anwendung von Art. 870 ZGB als nichtig und kraftlos erklärt. (1662)

8437 Zurzach, den 12. November 1980 Bezirksgericht

Par ordonnance du 20 novembre 1980, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 2000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 11 septembre 1959, sous no 182, grevant en 2e rang sans concurrence l'art. 2157 du cadastre des Eplatures. (1667)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 20 novembre 1980 Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Par ordonnance du 24 novembre 1980, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 100 000.-, inscrite au registre foncier du district de Neuchâtel, le 14 juillet 1967, sous no 237, grevant en 2e rang avec profit des cases libres l'art. 1298 du cadastre de Hauterive. (1678)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 24 novembre 1980 Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Par ordonnance du 24 novembre 1980, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant:

livret d'épargne no 519 960.0 de la Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 6578.-, valeur au 12 mai 1980. (1679)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 24 novembre 1980 Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 21 novembre 1980, j'ai révoqué mon prononcé du 17 octobre 1980, ouvrant la procédure d'annulation du livret de dépôts au porteur, de la Banque Cantonale Vaudoise, no LD 317.763, créancier de fr. 1458.70, créé le 25 septembre 1979, propriété de Mme Elsa Blanc-Buser. (1680)

1003 Lausanne, le 21 novembre 1980 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 13. November 1980 die Freiburger Allgemeine Versicherung A.G., in Freiburg, zum Betrieb der Rechtsschutzversicherung ermächtigt. (A1629)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 13 novembre 1980, la Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à Fribourg, à exploiter l'assurance de la protection juridique. (A1629)

Office fédéral des assurances privées

Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 13 novembre 1980, la Friborghese Generale di Assicurazioni S.A., a Friburgo, ad esercitare l'assicurazione della protezione giuridica. (A1629)

Ufficio federale delle assicurazioni private

Genossenschaft Alkoholfreies Restaurant Möve
in Liquidation, Arbon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. September 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim untenstehenden Liquidator anzumelden. (A1606')

9320 Arbon, den 20. November 1980
Rolf Moser, Kaufmann
Hochkreuzweg 4a, 9320 Arbon

Patvag Holding AG, Domat/Ems

Schuldenruf Infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Infolge Fusion mit der Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems, wird die Patvag Holding AG, mit Sitz in Domat/Ems, aufgelöst.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen gemäss Art. 742 und 748 OR bis zum 31. Dezember 1980 bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. Sofern in dieser Frist nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen allfällige Schulden der Patvag Holding AG auf die unterzeichnete Gesellschaft über. (A 1598)

7013 Domat/Ems, den 11. November 1980

Chemie Holding Ems AG

Sorex AG, Roveredo

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Donnerstag, 20. November 1980, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung bei der Finanz-Invest AG, Postfach 113, 8304 Wallisellen, anzumelden. (A1632)

8304 Wallisellen, den 21. November 1980

Der Liquidator:
Emil Tinner**Société pour l'investissement horloger SA
en liquidation, à Bienne**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la dernière publication, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur: M. Germain Rebetz, rue Stämpfli 96, 2500 Bienne 4, ou à l'adresse de la société rue Stämpfli 96, 2500 Bienne 4. (A1620)

2500 Bienne, le 20 novembre 1980

Le liquidateur

Tecta Concepta AG, FÜRIGEN

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Montag, dem 3. November 1980, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung bei der Tecta Concepta AG, in FÜRIGEN, Stansstad, geltend zu machen. (A1599)

6362 FÜRIGEN, den 14. November 1980

Tecta Concepta AG
Der Liquidator: H. P. Arnold**Empira AG in Liquidation, Zug**

c/o Dr. E. Lustenberger, Chamerstrasse 79, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. November 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, innert 30 Tagen seit der 3. Publikation, in schriftlicher Form anzumelden beim Liquidator: Dr. Erwin Lustenberger, Chamerstrasse 79, 6300 Zug. (A1617)

6300 Zug, den 21. November 1980

Der Liquidator:
Dr. E. Lustenberger**Soreco Société de Recherches et de Constructions
S.A., à Fribourg**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Société Fiduciaire Ravier S.A., boulevard de Pérolles 5, 1701 Fribourg. (A1628)

1701 Fribourg, le 19 novembre 1980

La liquidatrice

Newco AG, St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss einem ausserordentlichen Generalversammlungsbeschluss tritt die Newco AG, St. Moritz, in Liquidation und löst sich auf.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, innert 30 Tagen ab 3. Publikation, beim Liquidator, Dr. H. J. Zinsli, St. Moritz, schriftlich anzumelden. (A1607)

7500 St. Moritz, den 17. November 1980

Der Liquidator:
Dr. H. J. Zinsli**Sero AG in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung beim Liquidator Dr. Th. B. Brunner, Rämistrasse 38, 8001 Zürich, einzureichen. (A1616)

8001 Zürich, den 14. November 1980

Der Liquidator:
Dr. Th. B. Brunner**Genavia SA, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire de ce jour a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur M. J. Cl. Baril, Genavia SA, case postale 315, 1215 Genève 15 Aéroport. (A1610)

1215 Genève, le 17 novembre 1980

Le liquidateur

Società Anonima ISI, St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss einem ausserordentlichen Generalversammlungsbeschluss tritt die Società Anonima ISI, St. Moritz, in Liquidation und löst sich auf.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, innert 30 Tagen ab 3. Publikation, beim Liquidator, Dr. H. J. Zinsli, St. Moritz, schriftlich anzumelden. (A1608)

7500 St. Moritz, den 17. November 1980

Der Liquidator:
Dr. H. J. Zinsli**Intercult AG in Liquidation, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Intercult Aktiengesellschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 11. August 1980 die Auflösung beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der 3. Veröffentlichung beim Liquidator, Th. Maurer, c/o Th. Maurer Treuhand AG, Siewerdstrasse 25, 8050 Zürich, anzumelden. (A1614)

8050 Zürich, den 17. November 1980

Der Liquidator

BVA Société Anonyme, en liquidation, GenèveLiquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 octobre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Gérard Henry, avocat, 72, boulevard St-Georges, 1205 Genève. (A1612)

1205 Genève, le 20 novembre 1980

Le liquidateur:
Me Gérard Henry**Société immobilière Piz Mezdi SA, St. Moritz**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss einem ausserordentlichen Generalversammlungsbeschluss tritt die Société immobilière Piz Mezdi SA, St. Moritz, in Liquidation und löst sich auf.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, innert 30 Tagen ab 3. Publikation, beim Liquidator, Dr. H. J. Zinsli, St. Moritz, schriftlich anzumelden. (A1609)

7500 St. Moritz, den 17. November 1980

Der Liquidator:
Dr. H. J. Zinsli**I.T. Discoservice AG in Liq., in Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 12. September 1980 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Dezember 1980 schriftlich einzureichen. (A1615)

8001 Zürich, den 18. November 1980

Der Liquidator:
Dr. R. Wengle, Rechtsanwalt
Limmatquai 3, 8001 Zürich**Omnium Technique d'Entreprise OTE S.A.,
en liquidation, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 octobre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Gérard Henry, avocat, 72, boulevard St-Georges, 1205 Genève. (A1601)

1205 Genève, le 20 novembre 1980

Le liquidateur:
Me Gérard Henry

Coman Company Management S.A., en liquidation, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Victor Gallandat, 62, rue du Rhône, à Genève. (A1625³)

1204 Genève, le 21 novembre 1980

Le liquidateur

Descami S.A., en liquidation, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Victor Gallandat, 62, rue du Rhône, à Genève. (A1626³)

1204 Genève, le 21 novembre 1980

Le liquidateur

SI de la Route de Saint-Georges «C» SA

ayant son siège 3, sentier des Saules à Genève, c/o Stern Frères SA

Appel aux créanciers**Première publication**

Messieurs les créanciers, y compris ceux au bénéfice de cautionnements, de gage de tiers et de droits de recours de change, envers la société, sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées de leurs moyens de preuve, dans un délai d'un mois dès la première publication de cet avis, en mains de

l'administration de la faillite de Marcel Stern, pour adresse office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie, 1211 Genève 3. (A1633³)

1211 Genève, le 26 novembre 1980

Administration spéciale de la faillite de Stern Marcel:
P. Mermoud R. Siffert E. Ducrest**Société Immobilière la Turquoise SA**

ayant son siège 3, sentier des Saules à Genève, c/o Stern Frères SA

Appel aux créanciers**Première publication**

Messieurs les créanciers, y compris ceux au bénéfice de cautionnements, de gage de tiers et de droits de recours de change, envers la société, sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées de leurs moyens de preuve, dans un délai d'un mois dès la première publication de cet avis, en mains de

l'administration de la faillite de Marcel Stern, pour adresse office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie, 1211 Genève 3. (A1634³)

1211 Genève, le 26 novembre 1980

Administration spéciale de la faillite de Stern Marcel:
P. Mermoud R. Siffert E. Ducrest**Smos S. à r. l. en liquidation, Lausanne****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 29 octobre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, en mains du liquidateur Fiduciaire Farel S.A., chemin du Devin 51, 1012 Lausanne, dans un délai expirant le 31 janvier 1981. (A 1515³)

1012 Lausanne, le 29 octobre 1980

Le liquidateur:
Fiduciaire Farel S.A.**Valroc Holding S.A. en liquidation, à Lausanne****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 octobre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur Bertrand Gaillard, p.a. Fiduciaire Auditoria S.A., rue Caroline 2, Lausanne. (A1622³)

1000 Lausanne, le 19 novembre 1980

Le liquidateur

Société Immobilière de l'Hôtel de la Paix S.A. Montreux en liquidation, à Montreux**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Serge Noirjean, domicilié à 1820 Montreux, rue de la Paix 8. (A1600³)

1820 Montreux, le 14 novembre 1980

Le liquidateur

Naurokos S.A. in liquidazione, Lugano**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 17 novembre 1980 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revivida S.A., viale St. Francini 22, 6901 Lugano. (A1621³)

6901 Lugano, il 17 novembre 1980

Il liquidatore:
Franco Spinelli**Pascha S.A. Planners-Architects and engineering consulting in liquidazione, Coira****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 21 novembre 1980 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Pascha S.A. Planners-Architects and engineering consulting in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Dott. Giovanni Trizzino, via Praccio, 6900 Massagno. (A1635³)

6900 Lugano, il 21 novembre 1980

Il liquidatore:
Dott. Giovanni Trizzino**Kettilfarm S.A. in liquidazione, in Lugano****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 28 ottobre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1627³)

6900 Lugano, il 25 novembre 1980

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.**Testamentseröffnung**

(Art. 557 ff. ZGB)

Am 3. September 1980 ist in Hägendorf

Portmann geb. Brandt Rosa,

geb. am 2. April 1901, Tochter der Brandt Bertha, Witwe des Portmann Alfred, von Steffisburg, mit Wohnsitz in Olten, gestorben. Deren Erben, welche nach Art. 470 ZGB kein Pflichtteilsrecht haben, gehören den grosseltherlichen Stämmen an. Sämtliche Erben väterlicher- und mütterlicherseits sind unbekannt.

Die Erblasserin hat durch ein eigenhändiges Testament vom 6. Juli 1980 über ihren ganzen Nachlass verfügt. Das Testament liegt den beteiligten unbekannteten Erben im Büro der Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthausquai 23, während eines Monats, bzw. bis zum 29. Dezember 1980, gegen Nachweis ihrer gesetzlichen Erbberechtigung zur Einsicht auf. Sie sind auch berechtigt, unentgeltlich eine Fotokopie der Verfügung zu verlangen. Alle Testamentsbedachten werden von uns direkt benachrichtigt.

Diese Bekanntmachung erfolgt im Sinne von Art. 557 ff. ZGB mit der Anzeige, dass die bedachten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und Erbschaftsklage in ihre testamentarischen Rechte eingewiesen werden, sofern ihre Berechtigung innert der angesetzten Frist nicht ausdrücklich bestritten, bzw. gegen die Auslieferung nicht Einsprache erhoben wird. (A1631³)

4600 Olten, den 19. November 1980 Amtschreiberei Olten-Gösgen

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass der am 16. Oktober 1980 in Mollis verstorbenen Elsa Näf-Heussi,

Wwe. des Emil, geb. 10. März 1921, von Wattwil SG, wohnhaft gewesen in Näfels, Unterdorf 24, ist mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 11. November 1980 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden, Wert 16. Oktober 1980, bis 3. Januar 1981 bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Desgleichen werden Personen oder Institute, die Sachen der Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (inbegriffene offene oder geschlossene Deposits), aufgefordert, dies innert der gleichen Frist beim Waisenamt Näfels, anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Den Gläubigern der Erblasserin, deren Forderungen nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 ZGB). (A1611³)

8752 Näfels, den 18. November 1980

Waisenamt Näfels
Der Präsident: J. Fischli-Krähenmann
Der Aktuar: K. Müller-Kessler**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ff ZGB)

Erblasserin: Neuwenschwander Olga, geboren 1918, des Gottfried, von Wynigen BE, gewesene Hilfsarbeiterin, in 4600 Olten, Solothurnstrasse 101.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 15. Dezember 1980 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 2. Mai 1980 zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthausquai 23, zu richten. (A1565³)

4600 Olten, den 13. November 1980 Amtschreiberei Olten-Gösgen

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV

Fear Aktiengesellschaft Buchs in Liquidation, in Buchs SG.

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A1636)

9001 St. Gallen, den 21. November 1980

Handelsregisteramt
des Kantons St. Gallen**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**

Gesellschaft Mercantos, in Zug.

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A1630)

6300 Zug, den 26. November 1980

Handelsregister Zug:
A. Rosenberg

Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 267 vom 13. November 1980 veröffentlichte Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten (Änderung vom 4. November 1980) musste kurzfristig geändert werden. Sie wird hiermit annulliert und durch die nachstehende Verordnung (Änderung vom 24. November 1980) ersetzt:

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 24. November 1980

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beilegte Fassung.

II Diese Änderung tritt am 1. Dezember 1980 in Kraft.

24. November 1980 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
1704.20	4.—
22	7.90
24	9.90
30	67.20
32	5.20
34	4.—
40	6.—
42	13.90
44	17.90
46	33.30
48	52.10
50	—
52	—
54	—
1902.02	28.90
03	24.40
04	185.60
06	252.80
08	185.60
10	93.20
14	74.30
16	61.30
18	73.70
20	255.50
22	147.70
30	30.80
32	20.—
40	71.90
42	38.40
50	9.10
52	6.80
1903.01	33.10
1907.20	37.60
22	64.—
30	45.50
1908.10	71.—
12	55.30
14	61.50
16	61.50
20	139.—
22	67.50
30	68.80
40	55.70
50	56.80
70	77.50
72	50.90
76	29.10
2107.10	—
11	—
12	—
20	24.80
50	36.20
54	84.80
58	29.80
60	485.20
62	215.60
64	53.90
66	40.30
70	52.50
80	—
82	8.10
84	15.10

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus				
		der Europ. FHZ			EL	
		EG	EFTA	SP	GR ¹⁾	andere
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	45.—	4.—	4.—	20.40	32.70	4.—
22	48.90	7.90	7.90	24.30	36.60	7.90
24	50.90	9.90	9.90	26.30	38.60	9.90
30	90.—	67.20	67.20	88.40	90.—	67.20
32	58.20	5.20	5.20	26.40	42.30	5.20
34	57.—	4.—	4.—	25.20	41.10	4.—
40	59.—	6.—	6.—	27.20	43.10	6.—
42	66.90	13.90	13.90	35.10	51.—	13.90
44	70.90	17.90	17.90	39.10	55.—	17.90
46	86.30	33.30	33.30	54.50	70.40	33.30
48	90.—	52.10	52.10	73.30	89.20	52.10
50	53.—	frei	frei	21.20	37.10	frei
52	53.—	frei	frei	21.20	37.10	frei
54	53.—	frei	frei	21.20	37.10	frei
1902.02	48.90	28.90	28.90	NT ²⁾	NT	NT
03	44.40	24.40	24.40	NT	NT	NT
04	195.60	NT	185.60	NT	NT	NT
06	262.80	NT	252.80	NT	NT	NT
08	195.60	185.60	185.60	189.60	NT	NT
10	103.20	93.20	93.20	97.20	NT	NT
14	84.30	74.30	74.30	78.30	NT	NT
16	71.30	61.30	61.30	65.30	NT	NT
18	83.70	73.70	73.70	77.70	NT	NT
20	40.—	NT	40.—	NT	40.—	40.—
22	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
30	40.—	30.80	30.80	38.80	40.—	30.80
32	40.—	20.—	20.—	28.—	34.—	20.—
40	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
42	40.—	38.40	38.40	40.—	40.—	38.40
50	29.10	9.10	9.10	17.10	23.10	9.10
52	26.80	6.80	6.80	14.80	20.80	6.80
1903.01	25.—	25.—	25.—	NT	NT	NT
1907.20	35.—	35.—	35.—	35.—	NT	NT
22	40.—	40.—	40.—	40.—	NT	NT
30	40.—	40.—	40.—	40.—	*)	*)
1908.10	55.—	55.—	55.—	55.—	NT	NT
12	55.—	55.—	55.—	55.—	NT	NT
14	55.—	55.—	55.—	55.—	NT	NT
16	55.—	55.—	55.—	55.—	NT	NT
20	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—
22	100.—	67.50	67.50	91.50	100.—	67.50
30	100.—	68.80	68.80	92.80	100.—	68.80
40	100.—	55.70	55.70	79.70	97.70	55.70
50	100.—	56.80	56.80	80.80	98.80	56.80
70	100.—	77.50	77.50	100.—	100.—	77.50
72	100.—	50.90	50.90	74.90	92.90	50.90
76	89.10	29.10	29.10	53.10	71.10	29.10
2107.10	120.—	frei	frei	48.—	NT	NT
11	120.—	frei	frei	48.—	NT	NT
12	120.—	frei	frei	48.—	NT	NT
20	25.—	24.80	24.80	25.—	25.—	24.80
50	80.20	36.20	36.20	53.80	NT	NT
54	128.80	84.80	84.80	102.40	NT	NT
58	73.80	29.80	29.80	47.40	NT	NT
60	529.20	485.20	485.20	502.80	NT	NT
62	259.60	215.60	215.60	233.20	NT	NT
64	97.90	53.90	53.90	71.50	NT	NT
66	84.30	40.30	40.30	57.90	NT	NT
70	96.50	52.50	52.50	70.10	NT	NT
80	44.—	frei	frei	17.60	NT	NT
82	52.10	8.10	8.10	25.70	*)	*)
84	59.10	15.10	15.10	32.70	NT	NT

¹⁾ Die Zollansätze für Waren aus Griechenland (GR) sind nur bis 31. Dezember 1980 gültig. Ab 1. Januar 1981 finden für Waren aus Griechenland die Ansätze der Kolonne «Zollansatz für Waren aus der Europ. FHZ-EG» Anwendung.

²⁾ NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

³⁾ 1907.30: - Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl - andere Fr. 40.— NT

⁴⁾ 2107.82: - Angostura Aromatic Bitter: - aus Griechenland Fr. 38.90 - aus andern Entwicklungsländern Fr. 8.10 - andere NT

Communiqué de la Direction générale des douanes

L'ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés (modification du 4 novembre 1980), publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce no 267 du 13 novembre 1980, a dû être modifiée à court terme; elle est donc annulée et remplacée par l'ordonnance ci-après (modification du 24 novembre 1980).

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 24 novembre 1980

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er décembre 1980.

24 novembre 1980

Département fédéral des finances:
W. Ritschard

Annexe 1

Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut
	Fr.
1704.20	4.—
22	7.90
24	9.90
30	67.20
32	5.20
34	4.—
40	6.—
42	13.90
44	17.90
46	33.30
48	52.10
50	—
52	—
54	—
1902.02	28.90
03	24.40
04	185.60
06	252.80
08	185.60
10	93.20
14	74.30
16	61.30
18	73.70
20	255.50
22	147.70
30	30.80
32	20.—
40	71.90
42	38.40
50	9.10
52	6.80
1903.01	33.10
1907.20	37.60
22	64.—
30	45.50
1908.10	71.—
12	55.30
14	61.50
16	61.50
20	139.—
22	67.50
30	68.80
40	55.70
50	56.80
70	77.50
72	50.90
76	29.10
2107.10	—
11	—
12	—
20	24.80
50	36.20
54	84.80
58	29.80
60	485.20
62	215.60
64	53.90
66	40.30
70	52.50
80	—
82	8.10
84	15.10

Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE		d'ESP	PED	
		CE	AELE		Grèce ¹⁾	autres
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1704.20	45.—	4.—	4.—	20.40	32.70	4.—
22	48.90	7.90	7.90	24.30	36.60	7.90
24	50.90	9.90	9.90	26.30	38.60	9.90
30	90.—	67.20	67.20	88.40	90.—	67.20
32	58.20	5.20	5.20	26.40	42.30	5.20
34	57.—	4.—	4.—	25.20	41.10	4.—
40	59.—	6.—	6.—	27.20	43.10	6.—
42	66.90	13.90	13.90	35.10	51.—	13.90
44	70.90	17.90	17.90	39.10	55.—	17.90
46	86.30	33.30	33.30	54.50	70.40	33.30
48	90.—	52.10	52.10	73.30	89.20	52.10
50	53.—	exempt	exempt	21.20	37.10	exempt
52	53.—	exempt	exempt	21.20	37.10	exempt
54	53.—	exempt	exempt	21.20	37.10	exempt
1902.02	48.90	28.90	28.90	TN ²⁾	TN	TN
03	44.40	24.40	24.40	TN	TN	TN
04	195.60	TN	185.60	TN	TN	TN
06	262.80	TN	252.80	TN	TN	TN
08	195.60	185.60	185.60	189.60	TN	TN
10	103.20	93.20	93.20	97.20	TN	TN
14	84.30	74.30	74.30	78.30	TN	TN
16	71.30	61.30	61.30	65.30	TN	TN
18	83.70	73.70	73.70	77.70	TN	TN
20	40.—	TN	40.—	TN	40.—	40.—
22	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
30	40.—	30.80	30.80	38.80	40.—	30.80
32	40.—	20.—	20.—	28.—	34.—	20.—
40	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
42	40.—	38.40	38.40	40.—	40.—	38.40
50	29.10	9.10	9.10	17.10	23.10	9.10
52	26.80	6.80	6.80	14.80	20.80	6.80
1903.01	25.—	25.—	25.—	TN	TN	TN
1907.20	35.—	35.—	35.—	35.—	TN	TN
22	40.—	40.—	40.—	40.—	TN	TN
30	40.—	40.—	40.—	40.—))
1908.10	55.—	55.—	55.—	55.—	TN	TN
12	55.—	55.—	55.—	55.—	TN	TN
14	55.—	55.—	55.—	55.—	TN	TN
16	55.—	55.—	55.—	55.—	TN	TN
20	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—
22	100.—	67.50	67.50	91.50	100.—	67.50
30	100.—	68.80	68.80	92.80	100.—	68.80
40	100.—	55.70	55.70	79.70	97.70	55.70
50	100.—	56.80	56.80	80.80	98.80	56.80
70	100.—	77.50	77.50	100.—	100.—	77.50
72	100.—	50.90	50.90	74.90	92.90	50.90
76	89.10	29.10	29.10	53.10	71.10	29.10
2107.10	120.—	exempt	exempt	48.—	TN	TN
11	120.—	exempt	exempt	48.—	TN	TN
12	120.—	exempt	exempt	48.—	TN	TN
20	25.—	24.80	24.80	25.—	25.—	24.80
50	80.20	36.20	36.20	53.80	TN	TN
54	128.80	84.80	84.80	102.40	TN	TN
58	73.80	29.80	29.80	47.40	TN	TN
60	529.20	485.20	485.20	502.80	TN	TN
62	259.60	215.60	215.60	233.20	TN	TN
64	97.90	53.90	53.90	71.50	TN	TN
66	84.30	40.30	40.30	57.90	TN	TN
70	96.50	52.50	52.50	70.10	TN	TN
80	44.—	exempt	exempt	17.60	TN	TN
82	52.10	8.10	8.10	25.70))
84	59.10	15.10	15.10	32.70	TN	TN

¹⁾ Pour les marchandises importées de Grèce (GR) les taux des droits de douane ne sont applicables que jusqu'au 31 décembre 1980. A partir du 1er janvier 1981, elles seront soumises, elles aussi, aux taux de la colonne «Taux pour les produits de la ZELE-CE».

²⁾ TN = taux normal

³⁾ 1907.30: - biscuits de mer et autres biscottes, chapelure
- autres

Fr. 40.—
TN

⁴⁾ 2107.82: - Angostura Aromatic Bitter:
- de Grèce
- des autres pays en développement
- autres

Fr. 38.90
Fr. 8.10
TN

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1980

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1980 und in den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Mio Fr.		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Mio Fr.	Fr.	Mio Fr.	Fr.		
Oktober 1979	3 187,3	4 829,4	459,3	4 227,6	- 601,8	87,5
September 1980	3 227,1	5 185,4	428,2	4 091,3	-1094,1	78,9
Oktober 1980	3 311,4	5 499,2	463,1	4 704,7	- 794,5	85,6
Jan.-Okt. 1979	27 950,6	39 913,4	4 121,6	36 010,4	-3903,0	90,2
Jan.-Okt. 1980	29 975,0	50 848,8	4 373,6	40 999,1	-9849,7	80,6

Einfuhr (s. Tabelle I)

Im Vergleich zum Oktober 1979 verstärkte sich die Einfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 953,4 Mio Fr.) nominal um 29,1% und real um 20,3%; ihr Mittelwertindex nahm um 7,3% zu. Über dem Vorjahresergebnis lagen auch die Zufuhren von Energieträgern (602,7 Mio); wertmässig haben sie sich um 11,6% und dem Volumen nach um 4,3% ausgeweitet, dies bei einer Preissteigerung um 7,0%. Der Wertzuwachs der Bezüge von Konsumgütern (1774,3 Mio) um 12,7% war die Folge höherer Mittelwerte (+18,0%); real sind sie um 4,5% zurückgegangen. Die Importe von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2168,9 Mio Fr.) wiesen dem Werte nach eine Erhöhung auf (+9,8%), volumenmässig dagegen eine Einbusse (-14,5%); das Preisniveau nahm um 28,4% zu. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergibt sich jedoch nominal und real ein Wachstum (+13,2 bzw. +3,4%), und der Mittelwertanstieg reduziert sich auf 9,4%.

Den Absolutzahlen nach erhöhte sich vor allem die Einfuhr von nicht-elektrischen Maschinen (+117,1 Mio Fr.), Erdöl und seinen Destillaten (+61,8 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+52,4 Mio), Metallwaren (+47,0 Mio), Bekleidung und Wäsche (+35,8 Mio), Lebensmittel (+31,5 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+31,5 Mio), chemischen Grundstoffen und umgeformten Kunststoffen (+24,0 Mio), Nicht-eisenmetallen (+19,1 Mio), forstwirtschaftlichen Produkten (+18,4 Mio) sowie Cars und Lastwagen (+18,0 Mio Fr.).

Ausfuhr (s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1979 erhöhte sich die Ausfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 1584,4 Mio Fr.) nominal um 15,4% und real um 5,3%; ihr Mittelwertindex stieg um 9,6%. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1814,5 Mio) haben sich ebenfalls wert- und volumenmässig ausgeweitet (+10,7 bzw. +0,6%); der entsprechende Mittelwert lag um 10,1% über dem Vorjahresstand. Nach Ausschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine resultiert nominal ein Wachstum von 7,5% und real ein solches von 3,2%, während der Preisanstieg dann noch 4,1% beträgt. Die Lieferungen von Konsumgütern (1300,6 Mio Fr.) nahmen dem Werte nach um 7,3% zu, was auf Preissteigerungen (+7,9%) zurückzuführen ist. Volumenmässig waren sie leicht rückläufig (-0,5%).

Die Exporte der Metallindustrie vergrösserten sich um 274,5 Mio Fr. oder 12,7%. Bei einer Zunahme des Mittelwertindex um 9,2% war real ein Wachstum von 3,2% zu registrieren, ausgeweitet hat sich namentlich die Ausfuhr von nichtelektrischen Maschinen (+197,2 Mio Fr.), Uhren (+39,5 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (+20,0 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie stiegen nominal um 8,8% (+69,9 Mio) und volumenmässig um 7,8%, dies bei einem nahezu unveränderten Mittelwert (+1,0%). Wertsteigerungen wiesen insbesondere die Sendungen von Pharmazeutika (+36,3 Mio), Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+28,2 Mio) sowie andern chemischen Erzeugnissen (+13,7 Mio) auf. Der Versand von Textilien und Bekleidung nahm wertmässig um 10,3% (+34,0 Mio) und real um 6,9% zu, während die Preise im Mittel um 3,2% stiegen. Über dem Vorjahresergebnis lag vor allem der Absatz von Wirk- und Strickwaren (+6,8 Mio), Garnen aus Chemiefasern (+4,9 Mio), Stückereien (+4,8 Mio), Schuhen (+3,6 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (+3,5 Mio). Bei den Nahrungs- und Genussmitteln (+8,9 Mio oder 6,0%; real -0,3%) standen vermehrte Lieferungen von Schokolade (+5,1 Mio) Minderexporte von Tabakfabrikaten (-3,1 Mio) gegenüber. Die Ausfuhr von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen hat sich um rund einen Viertel ausgeweitet (+77,4 Mio Fr.).

Einfuhr Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Wert		Index der Mittelwerte			
	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	535,7	4938,8	17,3	15,1	7,3	9,4
davon: Ausgangsstoffe	72,0	679,4	28,6	13,2	8,9	13,4
Lebensmittel	286,1	2759,1	12,4	13,5	6,4	8,1
Rohtabak	10,4	130,6	4,7	- 3,1	13,6	13,0
Getränke	61,5	510,3	19,5	11,6	6,5	5,4
Forstwirtschaftliche Produkte	80,8	663,2	29,4	36,0	12,8	13,5
Energieträger	602,7	5534,8	11,6	24,4	7,0	20,0
davon: Erdöl und Destillate	576,5	5248,3	12,0	24,2	6,9	20,6
Textilien und Bekleidung	524,0	4687,0	11,4	18,5	8,2	9,3
davon: Spinnstoffe	37,7	369,5	11,3	15,8	2,1	8,6
Garne	33,7	300,5	14,8	22,7	13,2	10,5
Gewebe	52,2	504,2	- 2,1	6,9	6,1	7,2
Bekleidung und Wäsche	273,0	2266,5	15,1	19,4	8,3	8,2
Schuhe	45,4	539,4	- 3,9	24,0	8,9	13,8
Papier und Papierwaren	180,2	1569,7	8,0	19,8	9,6	10,2
davon: Ausgangsstoffe	24,9	230,5	13,7	37,1	22,9	21,8
Papier und Karton	63,0	594,6	- 0,2	19,4	7,0	8,7
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	54,4	429,6	15,1	12,8	4,9	7,0
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	180,1	1616,8	10,9	20,8	7,8	12,2
davon: Häute, Felle, Leder	35,2	341,0	- 6,1	10,0	- 1,1	9,9
Kautschuk	56,0	478,3	26,3	29,9	18,5	12,4
Kunststoffwaren	88,9	797,5	10,4	20,7	5,9	13,1
Chemikalien	541,3	5312,5	10,2	22,0	10,7	14,5
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	293,8	2894,7	8,9	23,0	12,3	16,9
Pharmazeutika	75,1	712,4	7,6	18,1	6,1	4,0
Baustoffe, Keramik, Glas	120,3	970,1	20,6	28,1	13,5	12,3
Metalle und Metallwaren	528,5	4875,8	12,4	31,5	9,2	10,5
davon: Eisen und Stahl	186,1	1922,2	- 4,1	30,4	7,6	11,5
Nichteisenmetalle	106,7	982,4	21,8	38,4	9,9	15,9
Metallwaren	235,7	1971,2	24,9	29,3	10,4	7,3
Maschinen	902,9	7496,9	23,1	28,1	6,3	7,9
davon: Nichtelektrische Maschinen	494,3	4145,3	31,0	29,5	5,8	8,7
Elektrische Maschinen und Apparate	408,6	3351,6	14,7	26,5	6,9	6,9
Fahrzeuge	430,3	4248,4	8,7	8,0	6,1	3,0
davon: Personenaufomobile	264,4	2496,4	- 4,2	- 0,9	5,9	3,8
Cars, Lastwagen	80,6	802,5	28,8	30,1	2,0	5,4
Luftfahrzeuge	30,3	410,2	54,5	12,8	33,4	-11,2
Instrumente, Uhren	699,9	7679,9	7,2	69,5	113,1	132,1
davon: Optische Geräte	52,7	438,4	7,6	9,9	4,6	9,4
Feinmechanische Geräte	52,9	446,2	22,8	23,5	16,2	14,1
Edelmetalle für die Industrie	417,7	5486,4	- 2,5	92,3	138,6	184,4
Bijouterie, Edelmetallwaren	133,2	985,5	31,0	46,3	195,4	124,2
Verschiedene übrige Waren	253,3	1918,0	34,1	33,8	21,8	18,6
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	88,1	724,1	20,8	22,7	11,0	11,8

Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Wert		Index der Mittelwerte			
	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980
Metallindustrie	2439,1	20722,6	12,7	13,0	9,2	4,9
davon: Nichtelektrische Maschinen	985,8	8105,9	25,0	16,4	8,1	2,4
Elektrische Maschinen und Apparate	477,9	4379,2	4,4	12,6	10,2	0,9
Optische und feinmechanische Geräte	143,6	1302,3	8,5	8,6	15,4	2,8
Uhren	384,7	2839,6	11,5	8,5	12,3	15,9
Aluminium	48,5	499,4	1,6	23,3	10,7	21,7
Metallwaren	251,8	2199,7	4,1	12,0	3,1	2,7
Chemische Industrie	866,7	8004,4	8,8	8,0	1,0	1,3
davon: Farbstoffe	100,8	1044,7	- 7,4	- 2,7	1,4	5,4
Pharmazeutika	356,7	3165,1	11,4	7,4	- 4,2	- 7,6
Umgeformte Kunststoffe	42,5	420,4	9,6	15,3	0,6	9,1
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	37,5	382,8	-12,4	3,7	- 2,0	- 4,7
Kosmetika und Parfümerien	12,5	125,2	10,8	19,5	2,5	0,3
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	58,3	457,4	93,5	20,7	7,6	10,9
Chemische Erzeugnisse, andere	258,3	2408,7	5,6	10,9	7,4	10,5
Textilien und Bekleidung	364,9	2952,4	10,3	11,8	3,2	5,5
davon: Chemiefasern	7,5	73,6	-11,1	- 5,8	- 3,2	15,1
Garne aus Chemiefasern	49,5	430,1	11,0	4,4	4,9	10,2
Gewebe aus Chemiefasern	22,6	208,2	- 9,4	2,1	2,5	7,2
Gewebe aus Seide	2,3	20,5	-10,5	7,9	39,1	25,1
Wollgarne	9,8	67,6	46,9	45,3	11,7	10,7
Wollgewebe	7,6	72,9	17,5	-27,5	1,6	4,1
Baumwollgarne	21,0	170,9	17,3	18,1	7,3	8,5
Baumwollgewebe	55,7	430,2	0,7	3,9	3,0	10,5
Stückereien	25,2	196,8	23,3	20,2	15,8	12,6
Textile Bodenbeläge	7,3	56,1	8,6	6,4	1,7	- 2,3
Wirk- und Strickwaren	43,9	313,9	18,4	20,1	5,0	2,4
Bekleidungs-, Konfektionswaren	48,9	350,7	7,6	12,6	2,2	1,2
Schuhe	20,0	186,3	21,7	19,7	- 1,7	9,8
Nahrungs- und Genussmittel	157,2	1212,6	6,0	4,1	6,3	0,4
davon: Käse	51,6	390,6	1,4	5,4	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3,3	36,8	14,3	42,0	.	.
Schokolade	18,4	123,5	38,1	23,8	.	.
Suppen, Bouillon	8,2	80,8	- 4,4	20,2	.	.
Tabakfabrikate	20,7	133,8	-13,1	-39,7	- 4,0	-12,5
Bücher, Zeitungen	36,5	245,5	25,1	9,3	- 8,8	- 2,6

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Oktober 1979 stieg die Einfuhr aus den OECD-Staaten um einen Achtel (+528,1 Mio Fr.), was nahezu vier Fünftel der gesamten Werterhöhung ausmacht. An der Importzunahme aus der EWG (+305,3 Mio oder 9,1%) partizipierten vor allem die Bundesrepublik Deutschland (+208,2 Mio) und Frankreich (+117,5 Mio). Ausgeweitet haben sich auch die Zufuhren aus der EFTA (+30,1 Mio oder 8,1%), insbesondere jene aus Österreich (+28,2 Mio), sowie diejenigen aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (+176,9 Mio oder 43,7%). Von den letzteren haben sowohl die USA (+80,8 Mio) als auch Japan (+67,7 Mio) und Kanada (+27,7 Mio) mehr Waren geliefert. Die Eindeckungen in den Nicht-OECD-Staaten nahmen um 141,8 Mio Fr. oder 22,5% zu. Dies beruhte in erster Linie auf den Sendungen aus den Entwicklungsländern (+122,9 Mio oder 32,0%), während jene aus den Staatshandelsländern (+16,0 Mio Fr. oder 6,8%) ein geringeres Wachstum aufwiesen.

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten erhöhte sich um 343,6 Mio Fr. oder 11,0%. Bei den Lieferungen nach der EWG (+199,8 Mio Fr. oder 9,4%) waren vor allem jene nach der Bundesrepublik Deutschland (+92,0 Mio), Italien (+62,6 Mio) und Frankreich (+48,9 Mio) grösser als im Vorjahresmonat. Ebenfalls gestiegen ist der Versand nach der EFTA (+55,1 Mio oder 13,9%), wovon im wesentlichen die Exporte nach Österreich (+21,5 Mio), Schweden und Portugal profitierten. Der Absatz nach den aussereuropäischen OECD-Staaten hat sich um fast einen Zehntel ausgeweitet (+46,0 Mio), was in erster Linie auf die Verkäufe nach den USA (+32,6 Mio) zurückzuführen ist. Die Ausfuhr nach den Nicht-OECD-Staaten vergrösserte sich um 133,6 Mio Fr. oder 12,1%. Während die Sendungen nach den Entwicklungsländern deutlich zunahm (+127,1 Mio oder 14,4%), lagen jene nach den Staatshandelsländern nur geringfügig über dem Vorjahresergebnis (+1,7 Mio Fr. oder 0,9%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1263,5 Mio Fr., was 184,5 Mio oder 17,1% mehr waren als im Oktober 1979. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 105,5 Mio oder 8,5% auf 1348,6 Mio Fr. Der Exportüberschuss mit der EFTA (46,7 Mio) hat sich mehr als verdoppelt (+25,0 Mio), wogegen der im Vergleichsmonat 1979 noch aktive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (84,2 Mio) im Oktober 1980 passiv war (46,7 Mio). Im Gütertausch mit den Nicht-OECD-Staaten hat sich der Aktivsaldo (469,0 Mio) um 8,2 Mio oder 1,7% verringert. Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern nahm um 4,2 Mio oder 0,8% auf 503,5 Mio Fr. zu, während sich das Passivum mit den Staatshandelsländern (68,6 Mio) um 14,3 Mio Fr. oder 26,3% erhöhte.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980	Okt. 1980	Jan.-Okt. 1980
OECD-Länder	4726,7	43546,3	3463,2	30383,9	12,6	24,2	11,0	14,9
- OECD-Europa	4145,0	38157,1	2928,2	25791,3	9,3	22,4	11,3	15,4
- EWG	3666,9	34061,4	2318,3	20846,2	9,1	22,6	9,4	15,7
BR Deutschland	1594,1	13994,2	941,4	8186,1	15,0	21,9	10,8	14,5
Frankreich	704,4	6255,9	425,8	3812,8	20,0	21,0	13,0	22,3
Italien	503,9	4915,8	360,8	3204,0	-2,8	18,1	21,0	26,1
Niederlande	210,8	2086,6	127,6	1166,8	15,6	21,4	10,5	12,7
Belgien-Luxemburg	200,2	2147,1	138,2	1310,5	7,9	30,1	-0,6	24,3
Grossbritannien	390,6	4120,4	265,9	2634,2	-12,8	30,3	-5,4	1,8
Dänemark	49,6	420,7	52,5	460,1	25,3	23,0	9,4	4,7
Irland	13,3	120,6	6,0	71,8	-10,7	25,1	-42,3	-26,2
- EFTA	403,5	3500,1	450,2	3744,4	8,1	21,9	13,9	15,1
Österreich	209,6	1837,8	225,8	1901,8	15,5	21,4	10,5	15,6
Norwegen	20,2	192,2	41,1	353,0	34,7	33,5	6,2	16,4
Schweden	118,3	991,2	105,9	830,5	-5,3	16,9	17,9	9,7
Portugal	15,1	148,7	40,7	323,7	7,1	47,5	43,3	17,9
Finnland	33,9	285,3	35,1	322,5	4,0	25,6	6,7	23,6
Island	6,4	45,0	1,6	12,9	18,5	21,3	45,5	8,4
- übrige	74,6	595,6	159,8	1200,8	26,7	14,6	36,6	11,9
- Aussereuropäische OECD-Länder	581,7	5389,2	535,0	4592,6	43,7	38,9	9,4	11,9
USA	342,1	3403,0	334,9	2902,6	30,9	34,8	10,8	19,5
Kanada	47,3	263,8	42,0	342,6	141,3	46,1	7,7	10,4
Japan	183,2	1632,4	121,4	1053,3	58,6	48,0	3,9	-1,1
Australien/Neuseeland	9,1	90,0	36,6	294,1	8,3	24,1	18,1	-2,0
Nicht-OECD-Länder	772,6	7302,5	1241,6	10615,2	22,5	50,2	12,1	11,1
- Entwicklungsländer	506,6	4845,4	1010,1	8610,1	32,0	50,2	14,4	11,9
davon: OPEC-Länder	186,3	1787,9	316,8	2812,5	29,3	69,3	3,6	21,9
- Staatshandelsländer	250,7	2275,7	182,1	1611,9	6,8	50,2	0,9	3,4
- europäische	232,2	2091,6	154,8	1422,9	7,1	47,3	-4,3	1,7
- asiatische	18,5	184,1	27,3	189,0	4,5	94,4	46,8	18,2
- Südafrika	15,2	181,3	49,4	393,2	22,6	49,6	11,0	29,7
Insgesamt	5499,2	50848,8	4704,7	40999,1	13,9	27,4	11,3	13,9

Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Festtagen 1980/81

Über Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Am 25., 26., 27. und 28. Dezember 1980 sowie am 1., 2., 3. und 4. Januar 1981.

Neue Abonnementspreise ab 1981

Seit 1976 sind die Abonnementspreise des Schweizerischen Handelsamtsblattes unverändert geblieben. Aufgrund der stark gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1981 wie folgt zu erhöhen:

Schweiz Kalenderjahr	Fr. 44.—
Halbjährlich	Fr. 27.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 55.—

Die Abonnementspreise der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» werden wie folgt angehoben:

Schweiz Kalenderjahr	Fr. 59.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 67.—
Einzelheft	Fr. 8.—

Nachnahmedienservice mit Spanien

Ab 1. Dezember 1980 gelten für Nachnahmesendungen (Briefpost) folgende Höchstbeträge:

- in Richtung Schweiz-Spanien 1100 Franken (wie bisher)
- in Richtung Spanien-Schweiz 50 000 Pesetas.

Parution de la Feuille officielle suisse du commerce Neues Sonderheft

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 25, 26, 27 et 28 décembre 1980, ainsi que les 1er, 2, 3 et 4 janvier 1981.

Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1981

Depuis 1976 les prix d'abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce sont restés inchangés. Par suite d'augmentations importantes dans la branche des arts graphiques, nous sommes malheureusement obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1981, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Suisse Année civile	Fr. 44.—
6 mois	Fr. 27.—
Etranger Année civile	Fr. 55.—

Les prix d'abonnement de la revue mensuelle «La Vie économique» seront augmentés comme il suit:

Suisse Année civile	Fr. 59.—
Etranger Année civile	Fr. 67.—
Exemplaire séparé	Fr. 8.—

Service des remboursements avec l'Espagne

Les montants maximaux admis pour les envois contre remboursement (objets de correspondance) seront les suivants à partir du 1er décembre 1980:

- dans la direction Suisse-Espagne: 1100 francs (comme jusqu'ici);
- dans la direction Espagne-Suisse: 50 000 pesetas.

Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahr 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Nouvelle publication
Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur-comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Compagnie Financière Michelin, Basel

5³/₄ % Anleihe 1981-91 von Fr. 40 000 000

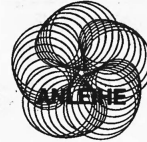
Anleihezweck	Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. Januar 1981 gekündigten 7% Anleihe 1971-86 von Fr. 40 000 000
Laufzeit	längstens 10 Jahre
Emissionsfrist	27. November bis 3. Dezember 1980, mittags
Emissionspreis	99,50 %
Liberierung	auf den 15. Januar 1981
Kotierung	in Zürich, Basel und Genf

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Konversions- und Barzeichnungen spesenfrei entgegen.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG
Basler Kantonalbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Rahn & Bodmer J. Vontobel & Co.

Valoren-Nummer 102994



Mitsubishi Chemical Industries Limited

Tokyo, Japan

4³/₄ %

Wandelanleihe 1980-91 von Sfr. 80 000 000

Der Nettoerlös der Anleihe dient zu allgemeinen Finanzierungszwecken der Gesellschaft

Emissionspreis

100 %

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Wandelrecht

Jede Obligation ist vom 2. Februar 1981 bis zum 25. Januar 1991 in Stammaktien der Mitsubishi Chemical Industries Limited wandelbar. Der Wandelpreis beträgt Yen 250 und der konstante Wechselkurs 124,46 Yen = Sfr. 1.-

Valoren-Nummer: 761 377

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre und 2 Monate, d.h. vom 11. Dezember 1980 bis 31. Januar 1991

Titel:
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

Liberierung:
11. Dezember 1980

Coupons:
halbjährlich per 31. Januar und 31. Juli. Der erste Coupon ist am 31. Juli 1981 fällig für die Zeit vom 11. Dezember 1980 bis 31. Juli 1981

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Zeichnungsfrist bis 1. Dezember 1980, mittags

Dervollständige Emissionsprospekt wurde am 26. November 1980 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	
	The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd.	Yamaichi (Switzerland) Ltd.

Schweizer Rück

Partizipationsschein-Ausgabe 1980 von Fr. 12 000 000 nominal

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft vom 21. November 1980 hat auf Antrag des Verwaltungsrats beschlossen:

- die Schaffung der statutarischen Grundlage für die Ausgabe von Partizipationsscheinen
- die Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals von Fr. 12 000 000 durch Ausgabe von 240 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen im Nennwert von je Fr. 50.- zum Ausgabepreis von je Fr. 350.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1980, und zwar
 - 222 000 Partizipationsscheine an die Aktionäre
 - 18 000 Partizipationsscheine an die Stiftung für Personalvorsorge der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre.

Die unterzeichneten Banken haben 222 000 Partizipationsscheine gezeichnet und voll einbezahlt und bieten sie den Namen- und Inhaberaktionen der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft in der Zeit vom

27. November bis 10. Dezember 1980, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

Bezugsverhältnis	Je zwei Aktien (Namen- und/oder Inhaberaktien) berechtigen zum Bezug eines Partizipationsscheins.
Bezugspreis	Fr. 350.- netto je Partizipationsschein. Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
Ausübung des Bezugsrechts	durch Einreichung des besonderen Bezugs-scheins und der Coupons Nr. 27 der Namen- und/oder Inhaberaktien
Liberierung	auf den 19. Dezember 1980
Kotierung	in Zürich, Basel und Genf
Bezugsrechtshandel	Die Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Den 21. November 1980

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT	SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT	SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK	BANK LEU AG	
ZÜRCHER KANTONALBANK		

Valoren-Nummer 164 711

CALANDA BRÄU

Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. Dezember 1980, 16 Uhr, in der CALANDA BRÄU, in Chur.

Traktanden:

- Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1979/80.
- Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes; Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
- Wahlen.

Der Bericht über das Geschäftsjahr 1979/80 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Donnerstag, den 4. Dezember 1980, 12 Uhr, bei folgenden Stellen beziehen:

Kassa der CALANDA BRÄU, Chur	Graubündner Kantonalbank, Chur
Schweizerische Kreditanstalt, Chur	Schweizerischer Bankverein, Chur
Schweizerische Bankgesellschaft, Chur	Schweizerische Volksbank, Chur

und zwar wie folgt: - gegen Hinterlegung der Aktien oder - eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung.

Namenaktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, erhalten unaufgefordert eine persönliche Einladung zur Generalversammlung. Die Eintrittskarten können gegen Einsendung des der Einladung beigelegten Anmeldealtens bis Donnerstag, den 4. Dezember 1980, 12 Uhr, bezogen werden.

Nach dem 4. Dezember 1980 werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Chur, den 26. November 1980

CALANDA BRÄU
Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Dr. H. Niggli

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

INTERCONTAINER

(Internationale Gesellschaft für den Transport in Transcontainern Genossenschaft, Brüssel)

8 1/2% Anleihe 1975-90 von Fr. 40 000 000
(Valoren-Nummer 437 883)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

20. März 1981 zu 102%

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Nach dem 20. März 1981 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 20. März 1982 & ff. versehen, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im November 1980

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**Skilift Winterhorn AG, Hospental**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. November 1980 in Hospental hat beschlossen, eine

Kapitalerhöhung von Fr. 275 000.- auf Fr. 550 000.-
zur öffentlichen Zeichnung zu folgenden Bedingungen aufzulegen:

1. Die Zeichnungsfrist dauert vom 24. November bis 8. Dezember 1980.
2. Der Emissionspreis beträgt Fr. 500.-, zuzüglich Fr. 15.- eidg. Emissionsabgabe.
3. Zeichnungsberechtigt ist jedermann. Bei Überzeichnung erfolgt die Zuteilung vorerst an die bisherigen Aktionäre nach Massgabe ihres Aktienbesitzes und nachher an die übrigen Zeichner in der Reihenfolge ihrer Zeichnung. Die Zuteilung wird schriftlich bestätigt.
4. Die Einzahlung hat bis am 30. Juni 1981 zu erfolgen.
5. Die Zeichnungen sind für die Zeichner bis am 30. September 1981 verbindlich.
6. Die Zeichnungen und Zahlungen können spesenfrei bei der Urner Kantonalbank und ihren Niederlassungen erfolgen.
7. Die neuen Aktien sind den alten gleichgestellt und ab 1. Juli 1981 dividendenberechtigt.

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei der Skilift Winterhorn AG, in Hospental, und bei der Urner Kantonalbank, in Andermatt und Altdorf, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Finanz- + Investmentbank AG, Zürich**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 8. Dezember 1980, 16.30 Uhr, im Banklokal, Stockerstrasse 33, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Änderung von Art. 2 der Statuten.
2. Kapitalerhöhung:
 - a. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 5 Mio auf Fr. 10 Mio;
 - b. Feststellung der Zeichnung und Vollenziehung der neuen Aktien;
 - c. Änderung von Art. 3 der Statuten.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Freitag, den 5. Dezember 1980, abends, am Schalter bezogen werden.

Zürich, den 25. November 1980

Der Verwaltungsrat

Muva AG, Chur**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, 29. Dezember 1980, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Hartbertstrasse 11, Chur.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1979.
2. Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979.
3. Beschluss über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen:
 - a. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. Dezember 1980 am Sitz der Gesellschaft, Hartbertstrasse 11, Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

Phoenix Maschinenteknik AG, Zürich

Wir laden die Aktionäre ein zu der

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 19. Dezember 1980, 11 Uhr, in den Räumen der Experta Treuhand AG, Stockerstrasse 38, Zürich.

Tagesordnung:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresabschlusses zum 30. Juni 1980.
3. Verteilung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden gebeten, ihren Aktienbesitz durch Vorlage der Titel oder durch eine Bankbestätigung auszuweisen.

Der Verwaltungsrat

Elektrizitätswerk Grindelwald AG**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 10. Dezember 1980, um 15 Uhr, im Hotel Derby-Bahnhof, in Grindelwald.

Traktanden:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1980/81.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken und Grindelwald, bezogen werden.

Grindelwald, den 21. November 1980

Der Verwaltungsrat

Äussere chilenische Schuld

Die Coupons Nr. 102 per 1. Dezember 1980

3% (6%) Anleihe 1929 Stadt Santiago de Chile
mit «Plan 1948» abgestempelte Obligationen
(Valoren-Nummer 709 402)

und die Coupons Nr. 103 per 15. Dezember 1980

3% (6%) Anleihe 1929 Republik Chile
mit «Plan 1948» abgestempelte Obligationen
(Valoren-Nummer 708 801)

können vom Verfalltag an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.- je Coupon) an den Schaltern von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische BankgesellschaftBank Leu AG
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA
A. Sarasin & Cie.

Zürich, den 27. November 1980

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt**Perica SA, Lugano**

I Signori azionisti sono convocati

all'assemblea generale

prevista per il giorno 12 dicembre 1980, alle ore 15, presso gli uffici della Fidinarum Fiduciaria SA, via Pioda 14, Lugano, per trattare il seguente

Ordine del giorno:

1. Esame del bilancio, del conto economico e della relazione del consiglio di amministrazione sugli esercizi 1978 e 1979.
2. Esame dei rapporti di revisione sugli esercizi 1978 e 1979.
3. Deliberazioni sulle trattande precedenti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Esame della situazione patrimoniale e finanziaria e autorizzazione al consiglio di amministrazione per l'adozione dei provvedimenti conseguenti.
6. Eventuali.

I conti degli esercizi 1978 e 1979, le relazioni del consiglio di amministrazione e i rapporti di revisione sono depositati, a disposizione degli azionisti, presso la sede sociale.

Per partecipare all'assemblea i Signori azionisti si legittimeranno mediante esibizione dei certificati, azionari o di un certificato di deposito e blocco rilasciato da una banca svizzera.

Il consiglio di amministrazione

Locafid

Società anonima, Zugo

**LA CENTRALE**
Finanziaria Generale spa
Milano**PAGAMENTO**
DIVIDENDO

La CENTRALE Finanziaria Generale spa, Milano, ha messo in pagamento in Italia, dal 19 novembre 1980, il dividendo per l'esercizio 1979/80, chiuso al 30.6.80, in ragione di Lit. 450.- per azione sotto deduzione dell'imposta cedolare del 30%, ossia Lit. 315.- netto.

Di conseguenza la cedola No. 8 dei certificati al portatore emessi dalla Locafid S.A., Zugo, è pagabile a partire dal 21 novembre 1980 agli sportelli della Banca del Gottardo, Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna, Zurigo, Nassau (Bahamas) e Lussemburgo, senza formalità di sorta in ragione di Fr. -568 netto per azione.

Zugo, 20 novembre 1980

LOCAFID SA.

Kassenschänkedirekt ab Fabrik zu
vorteilhaften
Fabrikpreisen,
Schweizer Qualität
Lieferung franko
Austellungsort
ganze Schweiz.
Tel. 01 948 14 44**Schlechte Luft? Hitze?**In Läden, Restaurants,
Büros und Werkstätten
sorgen
**RIELLO-
Klimageräte**von ANSON für ange-
nehme Kühle, individu-
ell regulierbar. Rasch
montiert, ab 1250 kcal/h
220 V 50 W Fr. 1295.-
Lieferung, Sanitär-,
Elektrofachgeschäft
und
ANSON AG 8003 Zürich
Aegerterstr. 56 01 259512Wegen Umstellung auf EDV
zu verkaufen:**NCR Buchungsautomat
Modell 32**(10 Rechnungswerke)
inkl. Lindefinder. Sehr guter Zustand.
Preis nur Fr. 2000.-ADIJVA Treuhandgesellschaft
Zürich, Tel. 01 363 27 27

Zu verkaufen

Computer BCS 2030inklusive Software. Infolge Umstel-
lung auf Grossanlage, zu äusserst
günstigen Konditionen.RJE Management AG,
Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich
Tel. 01 202 85 63, Herr Eller**Insrieren bringt Gewinn!****NCT**
Software-Entwicklung**Einsatz von
Programmierern und
Analytikern**für: Cobol
RPG I, II und III
PL/I
Assembler
Fortran
Algol
PascalNCT Treuhand AG 6003 Luzern
Pilatustr. 38 Tel. 041 23 60 61